

家庭暴力是犯罪行为，如果您不幸遭受家庭暴力，请您立即拨打「110」报案专线或「113」保护专线向外求援！

当您尚未离开施暴者时：

1. 若您觉得暴力行为将要发生，请避免与施暴者发生争执，也不要与其在语言上争锋相对，而应设法离开易引发冲突的情境，且让施暴者感觉到您已让步且冷静下来，并立即到家中比较安全或靠近出口、容易请求协助的地方(如电话机旁)等，以便保护自己。
2. 无论您是否施暴者住在一起，都可以到警察局、各县市家庭暴力防治中心、法院等，寻求协助申请保护令，且必须知道离家最近的警察局(分局、派出所)在哪里。
3. 您可以找值得信任的人，如：家人、同事、朋友、邻居等，让他们成为您紧急求助的对象，并设定一个“暗号”(如：一句话或一种音乐等)，在您需要帮助时可立即求助。
4. 您可以事先与家人设定一个暗号，如：见到某个窗帘拉下、将某物放在门口等，看到暗号时应立即拨打电话求助；也需让家人知道求助电话(110、113)。
5. 遇到紧急状况时，记得先保护自己的安全，再向外求助。

当您决定离开施暴者时：

1. 当您决定离开时，可以带著“必要物品”：相关身份证明文件(身份证、居留证、健保卡、驾照、印章、护照)、现金(提款卡、信用卡、存摺)、其他随身物品(手机、手机充电器、联络电话簿、服用药品、简单衣物、孩子用品)。
2. 可以将“必要物品”放在家中安全处所或值得信任的人家中，遇到紧急状况时，便可以带著这些物品离开。

当您已经离开施暴者时：

1. 若您必须与施暴者谈话时，请不要单独赴约及独处，以免求助无门。
2. 您可以变更电话号码或用电话答录机、手机或请家人、同事、大厦管理員过滤来电或访客，您有权不接受骚扰。
3. 当您上、下班时，您可以改变时间或路线，偶尔可以换成其他交通工具或与他人结伴同行；上、下车时，应注意车内或停车场周边状况，以免被跟踪。

当保护令核发後：

1. 保护令核发後，您可以随身携带保护令(影本)，或影印一张保护令给大厦管理員、工作地点警卫、子女学校老师、亲友等。
2. 当施暴者违反保护令时，如：施暴、骚扰、未远离住所等，您可以立即拨打110报警。
3. 请您尽量在保护令有效期限内，处理家暴发生的问题，但前提是您必须处在安全的环境中。

您可以行使的权益：

1. 提出刑事告诉者：检具相关资料，如：验伤单、照片、录音带、录影带、目击证人等，向警方报案。
2. 暂不提出告诉者：仍可在追诉时效内(六个月内)提出告诉。
3. 您可以告诉施暴者，声请保护令的目的，是为保障您人身安全及自由的基本权利，只要施暴者构成违反保护令罪，经报警後、拘现行犯移送或函送，施暴者将被处以三年以下有期徒刑、拘役或并处新台币十万元以下罚金；违反保护令罪为公诉罪，无提告期限限制，所以一定要报警，以维护自己的权益。

当您遇上生命危险及紧急情况时，可能需立刻离开暴力环境，若一时无法离开需做好下列准备：

1. 准备好自己的安全住所，而且对于自己的安全住所要能保密。
2. 了解自己的暴力发生的危险情境及发展模式，对于何时离开危险情境或终止暴力发展预做准备，以有效避免生命遭受危害。
3. 避免激怒对方的言行。
4. 就医资料、验伤诊断书、或其他婚暴相关资料应收好，若对方会搜查私人物件，则上述资料应避免拿回家。
5. 把家中可能被用来做为武器的器具尽可能收起来，包括：锁纸、板凳、球具、扫把、小家电、花瓶、剪刀、菜刀等。
6. 事先计划当面对危险时，如何逃离危险现场。
7. 避免造成对方拉扯，留短发、不佩戴项链耳环等饰品、尽量穿裤装及无衣襟之衣服。
8. 准备一只袋子，里面装有身份证件、健保卡、零钱、提款卡、通讯录等。将袋子放在安全处或寄放在友人家中。
9. 手机随时都在开机状态，若有危急，则赶快通知110；即使手机无sim卡，仍可拨打紧急求救电话110。
10. 告诉邻居、亲友，若听到呼叫求救声或暴力叫喊、伤痛哀嚎时，赶快通知110。
11. 以自己生命安全为第一优先考虑，在自己获得安全的第一时间内，可以马上透过社政及警政系统介入，以维护子女安全。
12. 紧急离家时，可以到家附近的派出所或便利商店寻求警察局及家暴中心的协助。

以上为遇到家庭暴力时的自保方法及求助管道，希望对您有所帮助。

被告知者： 社工： 中华民国 年 月 日



桃园市政府家庭暴力暨性侵害防治中心

电话：03-332-2111

33052 桃园区桃园路51号1、6楼

全国保护专线 113



印制时间(106年10月印制)

家庭暴力事件安全计划



桃园市政府社会局
Taichung City Government Social Bureau

桃园市政府家庭暴力暨性侵害防治中心

<http://dvpc.tycg.gov.tw/>

电话：03-332-2111

简体版 English

广告

Safety Plan Instructions for Domestic Violence
Domestic violence is a crime. If you are suffering from domestic violence, please immediately call the crime report line 110 or the protection line 113 to seek for help!

If you are still with the perpetrator:

1. If you think that the violence act is about to happen, please avoid conflicts or arguing with the perpetrator. Instead, you should try to get away from the environment that may trigger violence, make the perpetrator feel that you have conceded and calmed down and then immediately go to a safer place at home or somewhere near the exit or convenient for seeking help (like beside the phone) to protect yourself.
2. No matter whether you live with the perpetrator or not, you may go to the police station, domestic violence prevention centers in counties and cities or the court to ask for help in applying for protective order. You must know the location of the nearest police station (substation or police offices).
3. You can make some people you trust (such as your family member, colleague, friend or neighbor etc.) as your emergency contact, set a "code" (like a sentence or some music) and seek for their help during emergency.
4. You may set a code with your family in advance, such as pulling down the curtain or putting something at the door. Once they see the code, they should immediately call for help; please make sure that your family know the helpline number (110/113).
5. In case of emergency, please ensure your safety before seeking for external help.

If you decide to leave the perpetrator:

1. If you decide to leave, please take your "necessities": related ID documents (ID card, residence permit, health insurance card, driver's license, seal and passport), cash (debit card, credit card or bankbook) and other related belongings (mobile phone, mobile charger, telephone directory, medicines, daily clothes and articles for kids)
2. You may put the "necessities" somewhere safer at home or at the home of someone you trust. In case of emergency, you may leave with these articles.

If you have already left the perpetrator:

1. If you have to talk to the perpetrator, please do not meet or stay with him alone to avoid helpless situation.
2. You may change your phone number or filter the incoming calls with your family, colleague or concierge. You have the help of your family, colleague or concierge. You have the right for rejecting harassment.
3. You may change your commuting time or route. From time to time, you may use another transportation way or go in company with others. While getting on/off the vehicle, you should pay attention to the inside of the vehicle or the surroundings of the parking lot to prevent yourself from being tailed.

After the protective order is issued:

1. After the protective order is issued, you may take a copy of it with you, or give a copy to the concierge, guard of your workplace, teachers of your kid's school, family and relatives etc.
2. If the perpetrator violates the protective order, such as conducting violence, harassing you or not keeping away from your residence, you can call 110 immediately.
3. Please try to solve the domestic violence problem within the effective period of the protective order under the precondition that you must be in a safe environment.

Your rights and interests:

1. Claim for criminal proceedings: report the crime to police by providing related evidence, including injury inspection sheet, pictures, audio tapes, video tapes, witness etc.
 2. Not to claim for criminal proceedings at the moment: you may still decide to claim for criminal proceedings within the limitation of prosecution (6 months)
 3. You may tell the perpetrator that the purpose of the protective order is to protect your basic rights of personal safety and freedom. If the perpetrator's violence against the protective order is reported to the police, he will be deported or transmitted as an active criminal and sentenced to 3 years of imprisonment, detention or also be fined up to NT\$ 100,000.
- The crime of violation against the protective order is a crime for public prosecution without limitation of actions. Therefore, you must report to police to protect your own rights and interests.

In case of life danger and emergencies, you may need to leave the violent environment immediately. If you cannot do it, you need to make the following preparation:

1. Prepare your own safe shelter and keep it secret.
2. Understand the dangerous situation and development mode of the violence that may occur to you. Prepare in advance the way to get away from the danger or stop the violence so that you can effectively protect yourself from life injuries.
3. Avoid words or behaviors that may enrage the perpetrator
4. Properly keep the medical materials, injury inspection certificate or other materials related to the marital violence. If the perpetrator may check the private articles, you should not take these materials back home.
5. Try to put away articles that may be used as weapons at home, including: paperweight, bench, club, broom, home appliances, vase, scissors, kitchen knife etc.
6. Plan in advance the way to escape from the dangerous scene while the danger occurs.
7. Avoid being dragged by the perpetrator. Wear short hair; don't wear accessories like necklace or earrings; wear trousers and clothes without front edge if possible.
8. Prepare a bag with ID card, health insurance card, change, address book etc. put the bag at a safe place or at your friend's home.
9. Always keep your mobile on. In case of emergency, call 110 immediately. Even if your mobile doesn't have SIM card, you may still make emergency call 110.
10. Ask your neighbor, relatives and friends to call 110 if they hear calling for help or crying under violence or hurt.
11. Always take your life safety as the first priority. Once you are safe, you can immediately seek for intervention by civil and police authorities to protect the safety of your kids.
12. If you leave the home upon emergency, you may seek for help from the police station and domestic violence center at the police office or grocery store near your home.

We sincerely hope that the above self-protection methods and help channels could be helpful to you in case of domestic violence.

Notified personnel: Social worker: Date:

Taoyuan Government Domestic Violence & Sexual Assault Prevention Center

Tel: 03-332-2111

F1 & F6 No. 51 Xianfu Rd. Taoyuan District, Taoyuan City, 33052

National protection line 113



Ketika Anda memutuskan untuk meninggalkan pelaku:

1. Ketika Anda memutuskan untuk meninggalkan pelaku, dapat mengambil "barang penting": identitas dokumen (kartu identitas penduduk, kartu ARC, kartu kesehatan, Surat Ijin Mengemudi, stempel tanda tangan, paspor), uang tunai (kartu ATM, kartu kredit, buku tabungan), barang keperluan lainnya (telepon genggam, charger HP, daftar buku telepon, obat, pakaian, barang keperluan anak)
2. "Barang Penting" dapat ditempatkan di daerah aman di dalam rumah atau rumah orang kepercayaan, ketika terjadi situasi darurat, dapat segera membawa serta barang penting tersebut.

Ketika Anda telah meninggalkan pelaku:

1. Jika Anda harus berbicara dengan pelaku, mohon jangan sendirian pergi menemui pelaku dalam rangka menghindari ketidakberdayaan dalam memohon bantuan.
2. Anda dapat mengubah nomor telepon atau menggunakan mesin penjawab, telepon genggam atau memohon keluarga, teman kerja, satrum gedung dalam menerima telepon atau tamu, anda ada hak untuk tidak menerima pelecehan.
3. Ketika Anda pergi pulang kerja, anda dapat mengubah jam atau jalur, kadang juga dapat mengganti alat transportasi atau bersama teman lainnya yang sejalan; saat pergi pulang kerja, harus memperhatikan dalam kendaraan atau daerah sekitar parker, untuk menghindari terjadinya penguntitan.

Ketika perintah perlindungan dikeluarkan:

1. Ketika perintah perlindungan dikeluarkan, anda dapat membawa dokumen perlindungan (fotokopi), atau memberikan 1 lembar fotokopi perintah perlindungan kepada petugas satrum gedung, satrum kantor, guru sekolah anak, saudara dll.
2. Ketika pelaku melanggar perintah perlindungan, seperti: kekerasan, pelecehan, berada di daerah yang tidak jauh dari tempat tinggal, dll, anda dapat langsung melapor ke 110.
3. Dalam Mohon Anda tetap berada dalam daerah perlindungan, dalam menangani tindak kekerasan dalam rumah tangga, tetapi perlu diingatkan untuk tetap berada dalam daerah yang aman.

Hak yang didapat:

1. Mengusulkan tindak pidana yang terjadi: memeriksa informasi yang berhubungan, seperti: laporan cedera, foto, perekam suara, video, saksi dll, dalam hal melapor ke polisi.
2. Untuk sementara tidak melaporkan: masih dapat tahap waktu pembatasan (dalam 6 bulan) dalam melapor.
3. Anda dapat memberitahu pelaku, tujuan perlindungan suara, adalah hak dasar dalam menjamin keselamatan serta kebebasan Anda sendiri, apabila pelaku melanggar batas perlindungan, setelah dilaporkan, maka dia akan dikirim ke departemen pengadilan yang berhubungan, pelaku bisa dijerat hukuman penjara 3 tahun, denda atau didenda kurang lebih sekitar NT\$100,000; apabila melanggar perintah perlindungan dapat dituntut, tidak ada batas tenggat waktu, jadi pastikan melapor ke polisi untuk melindungi hak-hak dan kepentingan sendiri.

Saat Anda menghadapi bahaya keselamatan nyawa atau keadaan darurat, harus secepatnya kabur meninggalkan lingkungan berbahaya tersebut, jika tidak dapat kabur meninggalkan muka harus mempersiapkan hal-hal dibawah ini:

1. Persiapkan keamanan rumah sendiri, serta rahaskan tempat keamanan sendiri.
2. Pelajari situasi bahaya dan kemungkinan perkembangan terjadinya kekerasan, persiapan bagaimana untuk meninggalkan situasi berbahaya atau mengakhiri berkembangnya tindak kekerasan, serta hindari keadaan yang bisa membahayakan keselamatan nyawa.
3. Hindari perbuatan atau perkataan yang dapat memprovokasi.
4. Informasi kesehatan, hasil pemeriksaan cedera, atau bukti informasi yang berkaitan dengan kekerasan rumah tangga harus disimpan sebaik-baiknya, jika pihak lawan bisa mencari barang-barang pribadi maka informasi diatas harus dihindari dibawa pulang.
5. Simpan segala peralatan rumah yang dapat dijadikan senjata, termasuk: pemberat kertas, bonjku, bola, sapu, alat elektronik, vas bunga, gunting, pisau dll.
6. Rencanakan segera cara menghadapi keadaan bahaya, bagaimana meninggalkan tempat berbahaya.
7. Hindari pihak lawan dapat menarik rambut, rambut diperpendek, jangan memakai kalung atau anting-anting, sedapat mungkin memakai celana dalam cara berpakaian daripada rok.
8. Persiapkan satu tas, didalam berisi dokumen jati diri, kartu kesehatan, uang tunai, kartu ATM, buku kontak dll. Kemudian tas tersebut ditempatkan ditempat aman atau terah di rumah saudara atau teman.
9. Handphone diaktifkan sepanjang waktu, jika ada keadaan berbahaya, secepatnya hubungi 110; biarpun tidak ada kartu telepon, tetap dapat menghubungi no telepon darurat 110.
10. Beritahu tetangga, saudara, jika mendengarkan teriakan pertolongan atau kekerasan, jritian kesakitan segera hubungi 110.
11. Utamakan keselamatan diri sendiri, tempatkan teratas keamanan diri sendiri, anda dapat langsung menghubungi kepolisian dalam menjaga keselamatan anak-anak.
12. Saat darurat meninggalkan rumah, segera ke kantor polisi terdekat atau mini market dalam meminta pertolongan polisi atau kantor kekerasan dalam rumah tangga.

Saat Anda menghadapi kekerasan dalam rumah tangga, metode diatas adalah cara untuk melindungi diri sendiri serta meminta pertolongan, semoga dapat membantu anda.

Diberitahu oleh: Pekerja Sosial: ROC
Departemen Pemerintahan Taoyuan Kantor Kekerasan Dalam Rumah Tangga
Telp: (03)332-2111
1,6F No.51 XianFu Rd Taoyuan District Taoyuan City 33052 Jalur perlindungan nasional 113

宗暴事件安全計畫須知

Những điều cần biết về kế hoạch an toàn của nạn bạo hành gia đình
Informasi tentang rencana keselamatan dalam kekerasan dalam rumah tangga



桃園市政府家庭暴力暨性侵害防治中心

電話：03-3322111

越南版 印尼版

廣告

Những điều cần biết về kế hoạch an toàn của nạn bạo hành gia đình

Bạo hành gia đình là hành vi phạm tội, nếu bạn không may bị bạo hành, hãy gọi ngay đường dây nóng báo án "110" hoặc đường dây nóng báo vệ "113" để được hỗ trợ!

Khi bạn chưa rời khỏi người gây bạo hành:

1. Nếu bạn cảm thấy hành vi bạo hành sắp diễn ra, tránh phát sinh tranh chấp với người gây bạo hành, cũng không nên có hành vi tranh cãi, phải nghĩ cách rời khỏi tình huống để gây ra xung đột, đồng thời tạo cho người gây bạo hành có cảm thấy bạn đã nhượng bộ và bình tĩnh trở lại, phải di chuyển đến nơi an toàn hoặc gần lối ra trong nhà, nơi dễ có được sự hỗ trợ (như kế bên điện thoại), để dễ dàng báo vệ bản thân.
2. Bất luận bạn có ở cùng với người gây bạo hành hay không, đều có thể đến đồn cảnh sát, Trung tâm phòng tránh bạo hành gia đình các huyện, thành phố, tòa án... để nhờ sự giúp đỡ và xin lệnh bảo vệ, hơn nữa phải biết đồn cảnh sát (phần cục, đồn công an) gần nhà nhất nằm ở đâu.
3. Bạn có thể tìm người mà bạn tin tưởng, như người thân, đồng nghiệp, bạn bè, hàng xóm... để họ trở thành đối tượng cầu cứu khẩn cấp của bạn, đồng thời đưa ra một "âm hiệu", như một câu nói hoặc một loại âm nhạc... lập tức cầu cứu khi bạn cần được giúp đỡ.
4. Bạn có thể đưa ra một âm hiệu với người nhà trước, như khi nhìn thấy những âm hiệu: màn cửa được kéo lại, đặt một vật nào đó trước cửa v.v... thì phải lập tức gọi điện cầu cứu; cũng cần phải hướng dẫn thành viên gia đình số điện thoại cầu cứu (110, 113).
5. Khi gặp tình huống khẩn cấp, cần ghi nhớ phải báo vệ sự an toàn của bản thân trước, sau đó mới cầu cứu bên ngoài.

Khi bạn quyết định rời khỏi người gây bạo hành:

1. Khi bạn quyết định bỏ đi, có thể mang theo "vật dụng cần thiết": giấy tờ liên quan (giấy chứng minh nhân dân, giấy cư trú, thẻ bảo hiểm y tế, bằng lái xe, con dấu, hộ chiếu), tiền mặt (thẻ rút tiền, thẻ tín dụng, sổ tiết kiệm), những đồ dùng khác (điện thoại di động, bộ sạc pin điện thoại di động, sổ điện thoại, thuốc uống, quần áo đơn giản, đồ dùng của con).
2. Có thể đặt "vật dụng cần thiết" ở nơi an toàn trong nhà hoặc trong nhà người đáng tin cậy, khi gặp tình huống khẩn cấp, thì có thể mang theo những vật dụng này rời khỏi.

Khi bạn đã rời khỏi người gây bạo hành:

1. Nếu bạn phải nói chuyện với người gây bạo hành, không được đi một mình hoặc gặp riêng người bạo hành, để tránh không có cách cầu cứu.
2. Bạn có thể đổi số điện thoại hoặc sử dụng hộp thư thoại, điện thoại di động hoặc nhờ người thân, đồng nghiệp, nhân viên quản lý tòa nhà sang lọc cuộc gọi đến hoặc khách đến thăm, bạn có quyền từ chối bị quấy rầy.
3. Bạn có thể thay đổi thời gian hoặc tuyến đường khi đi làm, tan sở, thỉnh thoảng có thể đổi phương tiện giao thông khác hoặc đi chung với người khác; khi đi làm, tan sở, phải chú ý tình hình trong xe hoặc xung quanh bãi đậu xe, để tránh bị theo dõi.

Sau khi được cấp lệnh bảo vệ:

1. Sau khi được cấp lệnh bảo vệ, bạn có thể mang lệnh bảo vệ (bản sao) theo bên mình, hoặc photo một bản lệnh bảo vệ gửi cho nhân viên quản lý tòa nhà, bảo vệ nơi làm việc, giáo viên ở trường học của con, người thân bạn bè.
2. Khi người gây bạo hành vi phạm lệnh bảo vệ, như gây bạo hành, quấy rối, không tránh xa khỏi nơi ở, bạn có thể gọi ngay số 110 để báo cảnh sát.
3. Bạn phải nhanh chóng xử lý vấn đề bạo hành gia đình trong thời gian lệnh bảo vệ có hiệu lực, nhưng với điều kiện bạn phải ở trong tình huống an toàn.

Quyền lợi có thể thực hiện:

1. Trường hợp khởi tố hình sự: gửi những tài liệu liên quan như báo cáo chấn thương, hình ảnh, băng ghi âm, băng ghi hình, nhân chứng mục kích..., báo án với cảnh sát.
2. Trường hợp tạm thời không khởi tố: vẫn có thể khởi tố trong thời hạn hiệu lực khởi tố (6 tháng).
3. Bạn có thể cho người gây bạo hành biết mục đích xin lệnh bảo vệ là quyền lợi cơ bản để bảo đảm an toàn và tự do cá nhân cho bạn, chỉ cần người gây bạo hành cấu thành tội vi phạm lệnh bảo vệ, sau khi được cảnh báo, thì sẽ bắt xử lý hoặc xử lý bằng công văn như tội phạm hiện hành, người gây bạo hành sẽ có thể chịu hình phạt dưới 3 năm tù giam, tạm giam hoặc nộp phạt dưới 100.000 Đài tệ; tội vi phạm lệnh bảo vệ là tội bị khởi tố, không hạn chế thời hạn khởi tố, nên nhất định phải báo cảnh sát, để bảo vệ quyền lợi của mình.

Khi bạn bị đe dọa tính mạng và gặp phải tình huống khẩn cấp, phải rời khỏi môi trường bạo hành ngay lập tức, nếu tạm thời không thể rời khỏi đó thì phải làm tốt các công tác chuẩn bị như sau:

1. Chuẩn bị nơi ở an toàn cho mình, và phải báo mật nơi ở an toàn của mình.
2. Phải hiểu rõ hình cảnh phát sinh và tình huống nguy hiểm của hành vi bị bạo hành của bản thân, chuẩn bị trước việc rời khỏi môi trường nguy hiểm hoặc chuẩn bị hành vi bạo hành đúng lúc, để tránh gặp nguy hiểm một cách hiệu quả.
3. Tránh những lời nói và hành động làm đối phương tức giận.
4. Thông tin điều trị, báo cáo chấn thương hoặc những tài liệu liên quan đến bạo hành khác cần được giữ kỹ, nếu đối phương lục lọi đồ đạc cá nhân, thì phải tránh đem những tài liệu này trên về nhà.
5. Phải cất hết những vật dụng có thể dùng làm vũ khí trong nhà, bao gồm: dao rọc giấy, ghê, dụng cụ chơi bóng, chổi quét nhà, đồ điện gia dụng nhỏ, bình hoa, kéo, dao v.v...
6. Trước tiên, phải hoạch định làm sao thoát khó khăn trường nguy hiểm khi đối mặt với nguy hiểm.
7. Tránh xa với đối phương, để tốc ngắn, không đeo trang sức như dây chuyền, bông tai, có gắng mặc quần áo không có.
8. Chuẩn bị một cái túi, bên trong đựng chứng minh nhân dân, thẻ bảo hiểm y tế, tiền lẻ, thẻ rút tiền, sổ danh bạ... đặt túi ở nơi an toàn hoặc gọi ở nhà bạn bè.
9. Luôn mở điện thoại di động, nếu gặp tình huống nguy cấp, phải nhanh chóng thông báo 110; dù điện thoại di động không có sim, vẫn có thể gọi 110 cầu cứu khẩn cấp.
10. Cho hàng xóm, người thân bạn bè biết, nếu nghe thấy tiếng kêu cứu hoặc tiếng la hét do bạo hành, tiếng rên rĩ đau đớn thì phải nhanh chóng báo cứu (110).

11. An toàn tính mạng bản thân phải đặt lên hàng đầu, trong thời gian sớm nhất khi bạn được an toàn, có thể lập tức nhờ sự can thiệp của cơ quan xã hội và cảnh sát, để bảo vệ an toàn cho con cái.

12. Khi rời khỏi nhà khẩn cấp, có thể đến đồn công an hoặc cửa hàng tiện lợi gần nhà để nhờ sự hỗ trợ và sự giúp đỡ của trung tâm bạo hành gia đình.

Nếu bạn gặp phải bạo hành gia đình, trên đây là phương pháp tự bảo vệ và các kênh hỗ trợ, hy vọng sẽ có ích cho bạn.

Người được thông báo: Nhân viên xã hội: Ngày tháng năm

Điện thoại Trung tâm phòng tránh bạo hành gia đình và xâm phạm tình dục chính phủ thành phố Đảo Viên: (03)332-2111

1.6F No.51 XianFu Rd Taoyuan District Taoyuan City 33052, đường dây nóng báo vệ toàn quốc 113.



印尼文

Informasi tentang rencana keselamatan dalam kekerasan dalam rumah tangga
Kekerasan dalam rumah tangga merupakan tindak pidana. Jika anda mengalami kekerasan dalam rumah tangga, mohon telepon 110 untuk melaporkan atau 113 utk memohon pertolongan!

Bila anda belum meninggalkan pelaku:

1. Jika anda merasa akan terjadi kekerasan dalam rumah
2. mah tangga, mohon menghindari perselisihan dengan pelaku, juga jangan menggunakan bahasa kasar yang bisa memicu perselisihan, anda harus berusaha menghindari situasi yang mudah memicu konflik dan memunculkan pelaku untuk merasa bahwa Anda telah berkompromi dan tenang serta secepatnya berada di daerah aman dalam rumah atau yang paling dekat dengan pintu keluar, mudah untuk meminta bantuan (contoh disamping telepon), dll. dalam rangka melindungi diri sendiri.
3. Tidak peduli apakah anda tinggal dengan pelaku atau tidak, anda boleh ke kantor polisi, kantor kekerasan dalam rumah tangga di setiap kota, pengadilan dll, dalam meminta pertolongan keselamatan, serta harus mengetahui kantor polisi terdekat (cabang, kantor polisi local).
4. Anda bisa mencari orang yang bisa dipercaya, seperti: keluarga, teman kantor, teman, tetangga dll, menjulukan mereka sebagai tempat meminta bantuan, dan membuat suatu "sinyal", seperti: satu kalimat atau music dll, saat anda membutuhkan pertolongan dapat segera meminta bantuan.
5. Anda dapat terlebih dahulu membuat sinyal, seperti: tirai jendela diturunkan, menaruh suatu barang di depan pintu dll, setelah melihat sinyal tersebut langsung secepatnya menelepon meminta bantuan; serta perlu memanggil kerabat keluarga dalam cara meminta bantuan telepon (110, 113).
6. Jika mengalami situasi darurat, ingat harus melindungi keselamatan diri sendiri baru kemudian meminta bantuan.

家庭暴力是犯罪行為，如果您不幸遭受家庭暴力，請您立即撥打「110」報案專線或「113」保護專線向外求援！

當您尚未離開施暴者時：

1. 若您覺得暴力行為為將要發生時，請避免與施暴者發生爭執，也不要言語爭鋒相對之行為，應設法離開引發衝突的情境，且讓施暴者感覺到您已讓步且冷靜下來，並立即到家中比較安全或靠近出口、容易請求協助的地方(如電話機旁)等，以便保護自己。
2. 無論您是否與施暴者住在一起，都可以到警察局、各縣市家庭暴力防治中心、法院等，尋求協助聲請保護令，且必須知通知家最近的警察局(分局、派出所)在哪裡。
3. 您可以找值得信任的人，如：家人、同事、朋友、鄰居等，讓他們成為您緊急求助的對象，並設定一個「暗號」，如：一句話或一種音樂等，在您需要幫助時可立即求助。
4. 遇到緊急狀況時，記得先保護自己的安全，再向外求助。

當保護令核發後：

1. 保護令核發後，您可以隨身攜帶保護令(影本)，或影印一張保護令給大廈管理員、工作地點警衛、子女學校老師、親友等。
2. 當施暴者違反保護令時，如：施暴、騷擾、未遠離住所等，您可以立即撥打 110 報警。
3. 請您盡量在保護令有效期限內，處理家暴發生的問題，但前提是必須處在安全的環境中。

您可以行使之權益：

1. 提出刑事告訴者：檢具相關資料，如：驗傷單、照片、錄音帶、錄影帶、目擊證人等，向警方報案。
2. 暫不提出告訴者：仍可在追訴時效內(六個月內)提出告訴。
3. 您可以告訴施暴者，聲請保護令的目的，是為保障您人身安全及自由的基本權利，只要施暴者構成違反保護令罪，經報警後，則依現行犯移送或函送，施暴者便會犯下三年以下有期徒刑、拘役或併科新臺幣十萬元以下罰金；違反保護令罪為公訴罪，無提告期限限制，所以一定要報警，以維護自己的權益。

當您遇上生命危險及緊急情況時，可能需即刻離開暴力環境，若一時無法離開需做好下列準備：

1. 準備好自己的安全住所，而且對於自己的安全住所要能保密。
2. 了解自己的暴力發生之危險情境及發展模式，對於如何通時離開危險情境或終止暴力發展預做準備，以有效避免生命遭受危害。
3. 避免激怒對方的言行。
4. 就醫資料、驗傷診斷書、或其他暴力相關資料應該收好，若對方會搜查私人物件，則上述資料應避免拿回家。
5. 把家中可能被用來做為武器的器具盡可能收起來，包括：鎮紙、板凳、球具、掃把、小家電、花瓶、剪刀、菜刀等。
6. 事先計劃當面對危險時，如何逃離危險現場。
7. 避免造成對方拉扯，留短髮、不佩戴項鍊耳環等飾品、儘量穿褲裝及無衣襟之衣服。
8. 準備一只袋子，裡面裝有身分證、健保卡、零錢、提款卡、通訊錄等。將袋子放在安全處或寄放在友人家中。
9. 手機隨時都在開機狀態，若有危急，則趕快通知 110；即使手機無 sim 卡，仍可撥打緊急求救電話 110。
10. 告訴鄰居、親友，若聽到呼叫求救聲或暴力叫喊、傷痛哀嚎時，趕快通知 110。
11. 以自己生命安全為第一優先考量，在自己獲得安全的第一時間內，可以馬上透過社政及警政系統介入，以維護子女安全。
12. 緊急離家時，可以到居家附近的派出所或便利商店尋求警察局及家暴中心的協助。

以上為自保的方法及求助的管道，希望對您有所助益。



桃園市政府家庭暴力暨性侵害防治中心

電話：(03)332-2111

33052 桃園市桃園區縣府路 51 號 1、6 樓

全國保護專線 113



桃園市政府社會局
Department of Social Welfare, Taichung

宗暴事件 安全計畫 全圖

บันทึกความปลอดภัยเหตุการณ์ความรุนแรงในครอบครัว



桃園市政府家庭暴力暨性侵害防治中心

<http://dvpc.tycg.gov.tw/>

電話：(03)332-2111

中文版 ฉบับภาษาไทย (泰國版)

107 年 10 月印製

廣告

แผนความปลอดภัยต่อพหุภยันตรายเมื่อเกิดความรุนแรงในครอบครัว
ความรุนแรงในครอบครัวถือเป็นการกระทำผิดทางอาญา
หากคุณโยครัยที่ประสบปัญหาความรุนแรงในครอบครัว
โทรโทรไปสายด้วย 110 โดยทันทีที่รายงานสถานการณ์หรือโทร "113"
สายด่วนเพื่อขอความช่วยเหลือ

เมื่อคุณยังไม่ออกจากผู้ที่ใช้กำลัง

1. ถ้าคุณรู้สึกว่าคุณรุนแรงกำลังจะเกิดขึ้นโปรดหลีกเลี่ยงการโต้เถียงกับผู้ที่ใช้กำลังและไม่โต้กลับโดยเด็ดขาด
ควรหาทางออกจากสถานการณ์ที่อันตรายและรีบแจ้งตำรวจ
ถ้าคุณยอมรับและสงสัยว่าตำรวจกำลังจะมาถึงหรือกำลังมองหาออก
และทันทีที่พบถึงพบบ่อยหรือได้ไปยังชายคา (เช่นติดกับตู้โทรศัพท์)
เพื่อป้องกันตัวเอง
2. ไม่ว่าคุณจะอยู่กับผู้ที่ใช้กำลังก็ตาม ยังสามารถไปที่สถานีตำรวจ
ศูนย์ป้องกันความรุนแรงในครอบครัวของเขต
อำเภอหรือศาลเป็นต้นเพื่อขอความช่วยเหลือ
และถ้าเป็นต้องทราบว่ามีสถานที่ใดบ้างที่คุณที่สุดอยู่ที่ไหน
คุณสามารถหาคนที่คุณไว้วางใจได้เช่นสมาชิกในครอบครัวเพื่อนร่วม
งานเพื่อนฝูงเพื่อนบ้านเป็นต้นให้เป็นตัวบุคคลของความช่วยเหลือใน
สถานการณ์ฉุกเฉินหรือตั้ง "สัญญาณ" เช่นคำหรือเสียงเป็นต้น
เมื่อคุณต้องการความช่วยเหลือ พวกเขาสามารถช่วยเหลือคุณได้ทันที
4. เมื่อเกิดเหตุฉุกเฉิน
อย่าลืมว่าต้องรับความช่วยเหลือของตนเองก่อนถึงจะไปขอความช่วยเหลือจากภายนอกได้

เมื่อมีการออกคำสั่งคุ้มครองได้ประกาศใช้

1. หลังจากออกคำสั่งคุ้มครอง คุณสามารถยกเลิกคำสั่งคุ้มครองเองได้ตัว
(photo copy) หรือถ้าจำเป็นในคำสั่งคุ้มครองสำหรับผู้บริหารอาหาร
ยาในทันทีทาง ครูโรงเรียนของคุณ เพื่อนฝูงและญาติ ฯลฯ
2. เมื่อผู้ที่ใช้กำลังละเมิดคำสั่งคุ้มครองเช่นความรุนแรง สว่างละเมิด
ไม่ไกลห่างที่อยู่อาศัย ฯลฯ คุณสามารถโทร 110 แจ้งตำรวจได้ทันที
โปรดพยายามแจ้งการกับปัญหาความรุนแรงในครอบครัวภายในระยะเวลา
เวลาที่ซึ่งมีผลกับใบร้องขอใบคำสั่งคุ้มครองโดยคุณต้องอยู่ในสภาพแ
วดล้อมที่ปลอดภัย

คุณสามารถใช้สิทธิของคุณ

1. ส่งข้อมูลทางอาญา
ตรวจสอบเอกสารที่เกี่ยวข้องเช่นเอกสารตรวจสอบการบาดเจ็บ ภาพ
เทปวิดีโอ
2. เสนอเสียงและพยานบุคคลอื่นๆและรายงานต่อเจ้าหน้าที่ตำรวจ
ในขณะนี้อย่างน่าสงสัยข้อมูล ยังอยู่ในระยะเวลาดำเนินคดี
(ภายในหกเดือน) จะถูกดำเนินคดี
3. คุณสามารถบอกผู้กระทำความผิดได้ว่าวัตถุประสงค์ของคำสั่งคุ้มครอง
คือเพื่อเป็นการปกป้องความปลอดภัยและเสรีภาพส่วนบุคคลของคุณ
หากผู้ที่ทำผิดมีการกระทำที่ผิดกฎหมายหรือว่าเป็นการละเมิดคำสั่งคุ้มครอง
หลังจากที่แจ้งตำรวจ ตามข้อกำหนดในข้อนี้

สามารถนำตัวผู้กระทำผิดไปยังสถานีตำรวจหรือส่งจดหมายมา
จับ "ได้รับการลงโทษทางอาญาหรือถูกปรับ 100,000
เหรียญได้ในวันหรือน้อยกว่า
การละเมิดคำสั่งคุ้มครองจะถูกดำเนินคดีและไม่มีจำกัดด้านเวลา
ดังนั้นจึงต้องแจ้งตำรวจเพื่อปกป้องสิทธิและส่วนได้เสียของตนเอง

เมื่อคุณเจอสถานการณ์อันตรายถึงชีวิต

คุณอาจต้องออกจากสภาพแวดล้อมที่รุนแรงทันที
หากคุณไม่สามารถออกไปทันทีที่มีอันตรายต้องแจ้งตำรวจไป

1. นอกจากการเตรียมการกับความปลอดภัยของคุณเองให้
แจ้งตำรวจสอบถามว่าบ้านปลอดภัยของคุณสามารถเก็บเป็นความลับได้
ด้วย
2. เข้าใจสถานการณ์อันตรายและรูปแบบการพัฒนาของความรุนแรงที่
เกิดขึ้นต่อตัวเอง
เตรียมความพร้อมสำหรับการออกจากสถานการณ์อันตรายหรือยุติการ
พัฒนาอย่างรุนแรงในเวลาที่เหมาะสมเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดความ
เสียหายได้อย่างมีประสิทธิภาพ
3. หลีกเลี่ยงการพูดจาหรือการกระทำที่ก่อความโกรธตรงข้าม
4. เอกสารที่เกี่ยวข้องกับสุขภาพ
ใบตรวจสุขภาพจิตหรือเอกสารความรุนแรงอื่นๆที่เกี่ยวข้องควร
ได้รับการเก็บเป็นความลับโดยองค์กร
หลีกเลี่ยงไม่ให้ผู้ที่ใช้กำลังตรวจสอบถึงของ เอกสารส่วนบุคคล
เอกสารข้างต้นห้ามเอากลับบ้าน
5. ใช้สิ่งของต่างๆในบ้านของคุณ
ซึ่งสามารถใช้เป็นอาวุธและพยายามจับเก็บไว้เช่น มีนกระดาก
เฟอร์นิเจอร์ โต๊ะเก้าอี้ อุปกรณ์กีฬา ไม้กวาด
เครื่องใช้ไฟฟ้าขนาดเล็ก แอ็กกันดองไม้ กรรไกร
มีดหัดกรรมาเป็นต้น
6. วางแผนก่อนเผชิญหน้ากับอันตราย
เห็นวิธีการหลบหนีออกจากที่เกิดเหตุ
7. หลีกเลี่ยงการถูกล่ามโซ่โดยผู้ที่ใช้กำลัง ไว้ผมสั้น
ไม่สวมใส่เครื่องประดับเช่นสร้อยคอ กำไล
พยายามสวมใส่กางเกงและเสื้อคลุมยาวคลุม
เตรียมกระเป๋าใบหนึ่ง ด้านในใส่เอกสารส่วนบุคคล
บัตรประกันสุขภาพ บัตรบัตร บัตรเงิน สบู่ที่อยู่ที่ 110
กระเป๋าที่ถืออยู่ เมื่อมีการเร่งด่วนให้รีบติดต่อกับ 110
ทันทีแม้ว่าโทรศัพท์จะไม่มีการรับ แต่ยังคงสามารถโทรฉุกเฉิน
110 ได้
10. พยายามหนีไปบ้าน เพื่อนฝูงและญาติของคุณ
ถ้าคุณได้ยินเสียงร้องขอความช่วยเหลือหรือการกรีดร้องหรือความเจ
็บปวด รีบเรียกฉุกเฉิน 110
11. ประการแรกคือต้องคำนึงถึงความปลอดภัยในชีวิตของคุณเป็นอันดับ
แรก
- เมื่ออยู่ในสภาพปลอดภัยสูงสุดแล้วทันทีที่สามารถแทรกแซงผ่านระบบ
ทางสังคมและตำรวจเพื่อป้องกันความปลอดภัยของเด็ก
12. เมื่อออกจากบ้านฉุกเฉิน



คุณสามารถไปที่สถานีตำรวจที่ใกล้บ้านที่สุดหรือร้านสะดวกซื้อเพื่อ
ขอความช่วยเหลือจากตำรวจและศูนย์ความรุนแรงในครอบครัว
ข้างต้นเป็นวิธีการป้องกันตนเองและขอความช่วยเหลือ
หวังว่าจะเป็นประโยชน์ต่อคุณ

ศูนย์ความรุนแรงในครอบครัวและการถูกทำร้ายทางเพศเมืองถาหยวน
ชั้น 1, 6 เลขที่ 51 ถนนชวนฟู เขตถาหยวน เมืองถาหยวน 33052
เบอร์โทรศัพท์ (03) 332-2111
สายด่วนปกป้องตัวประชาชน 113

